

卖香蕉的汤姆

Tom le vendeur de bananes

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

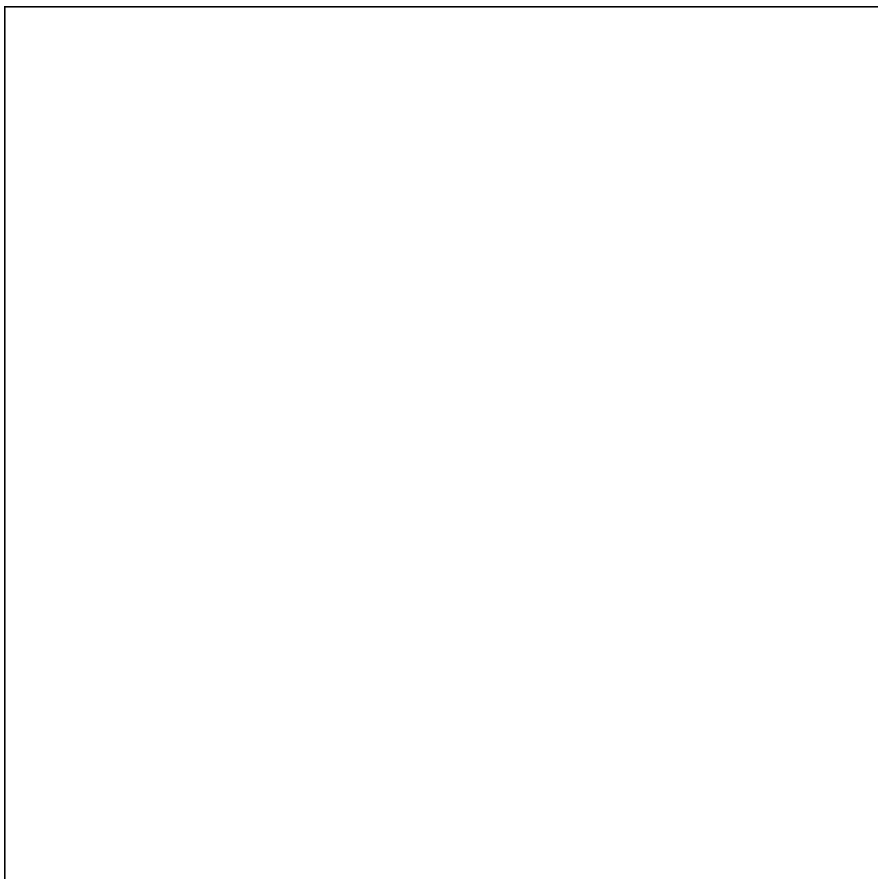
 Vicky Liu

 Chinese (Mandarin) / French

 Level 2

(imageless edition)

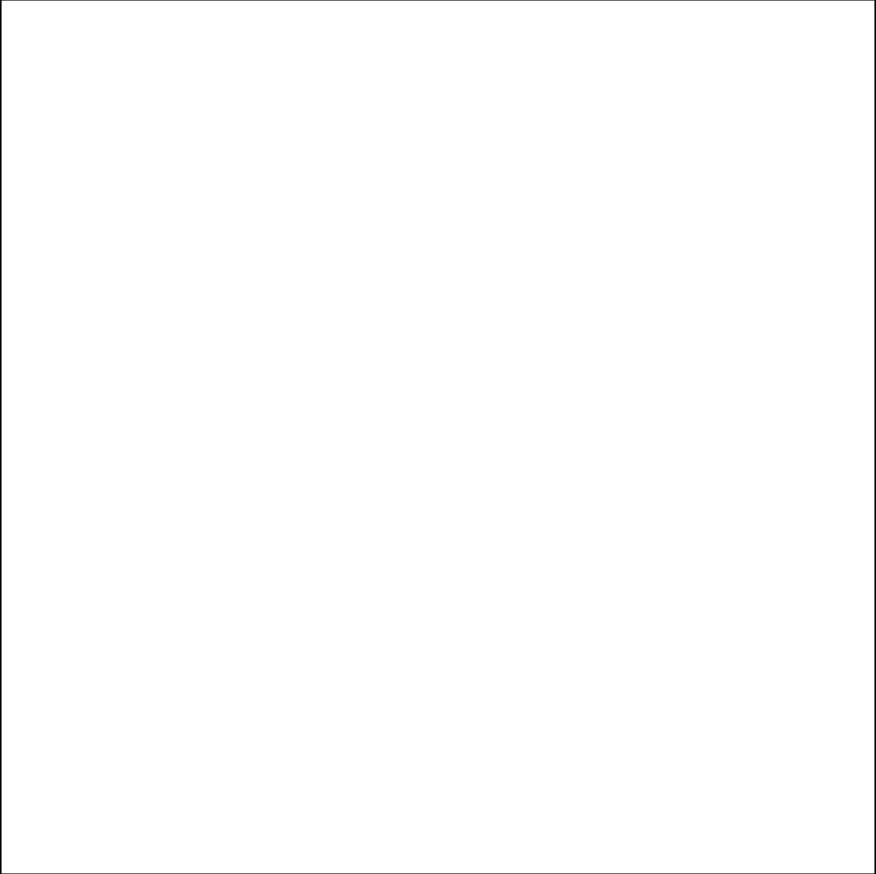




汤姆顶着一篮熟透的香蕉。

...

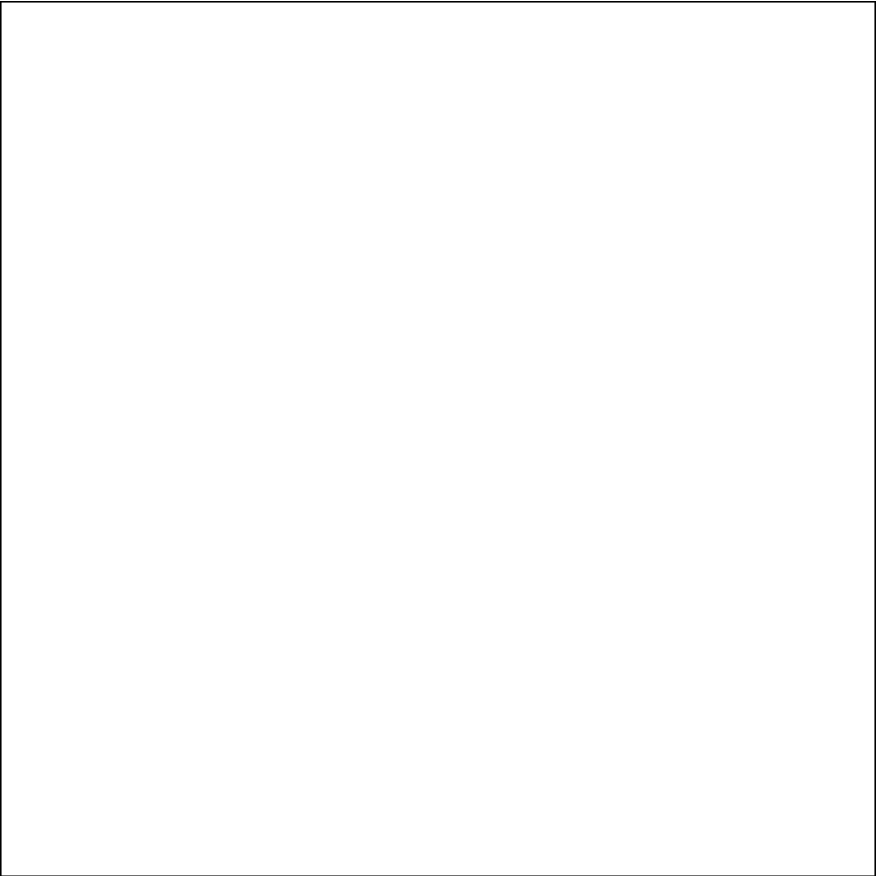
Tom transporte un plateau de
bananes mures.



汤姆去集市上卖香蕉。

...

Tom va au marché pour vendre
des bananes.



很多人去集市上买水果。

...

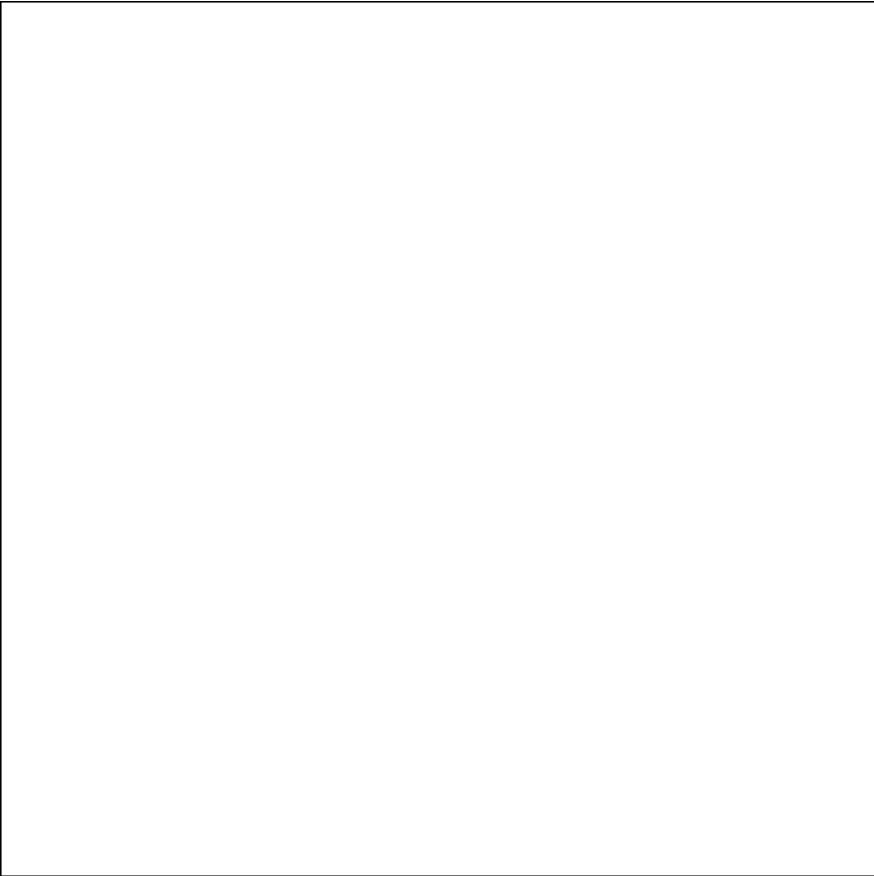
Les gens au marché achètent des fruits.



但是没有人去汤姆那儿，因为他们更喜欢去女人们那儿买。

...

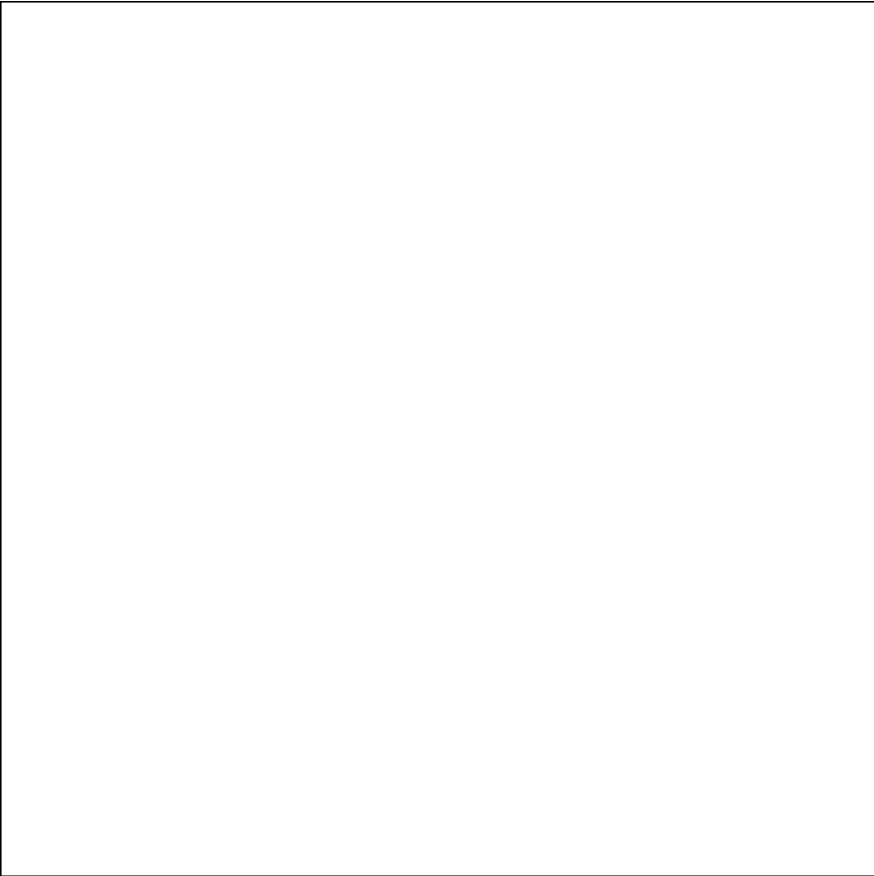
Mais personne n'achète les bananes de Tom. Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.



人们说：“在我们这儿，只有女人会去卖水果”。他们问：“什么男人会去卖水果啊？”

...

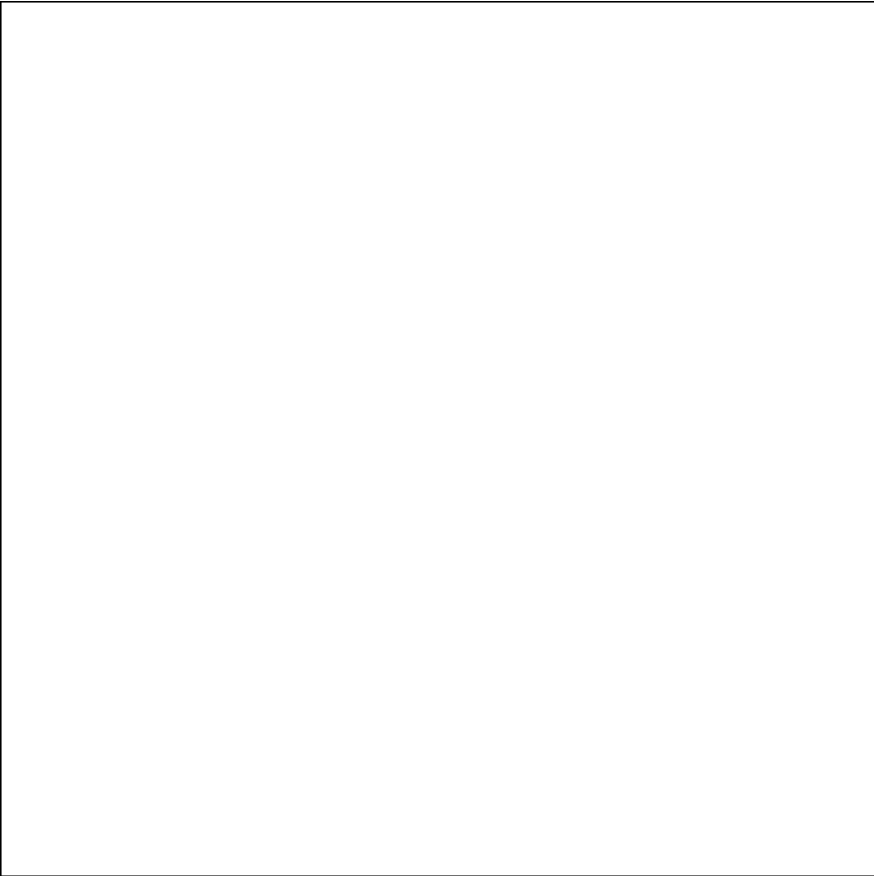
« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d'homme est celui-ci ? » les gens demandent.



但是汤姆没有放弃。他在集市上叫卖：“快来买我的香蕉！又大又甜的香蕉！”

...

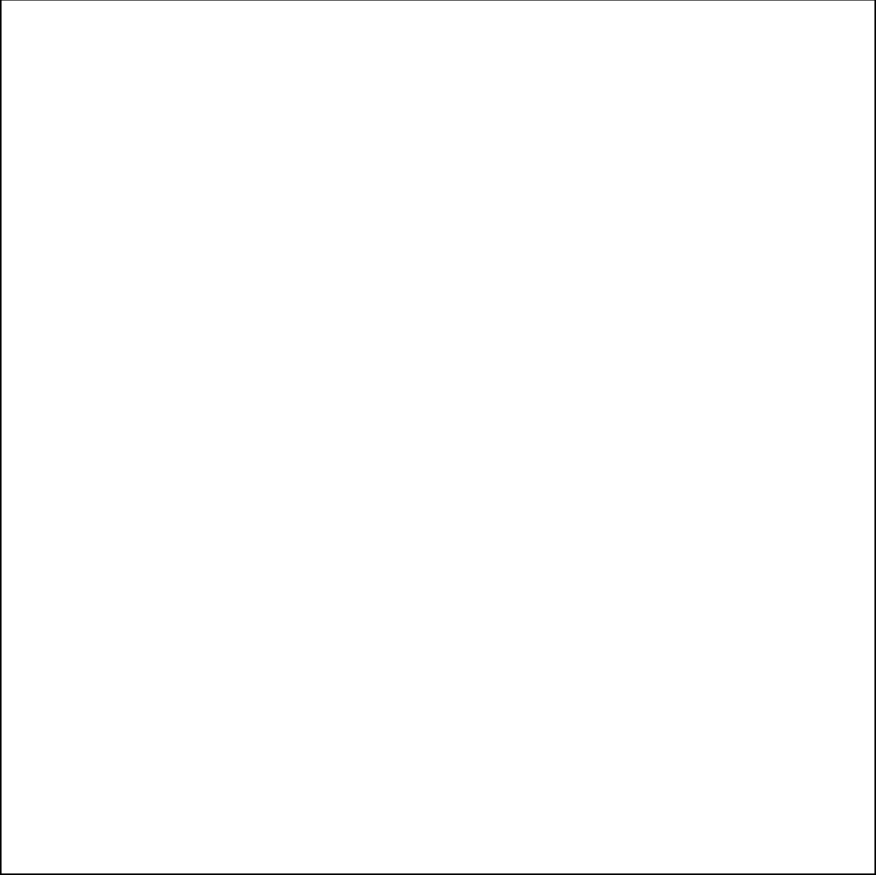
Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez mes bananes ! Achetez mes bananes mures et sucrées ! »



有一个妇女从篮子里抓了一把香蕉，仔细地查看。

...

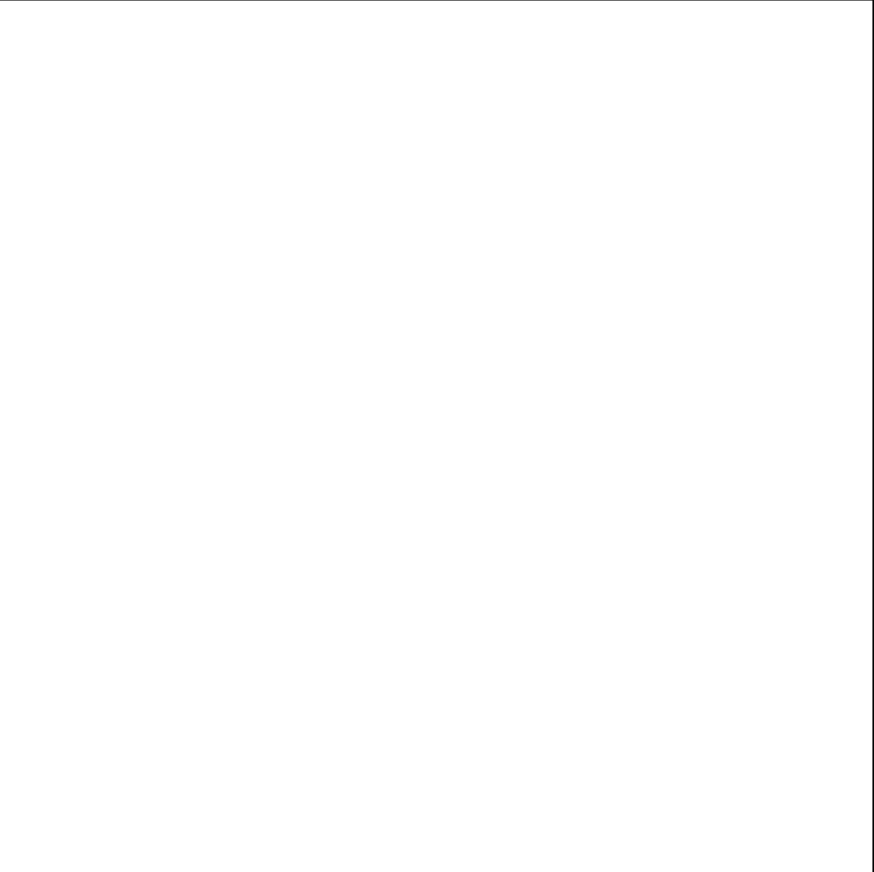
Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.



然后她买了那把香蕉。

...

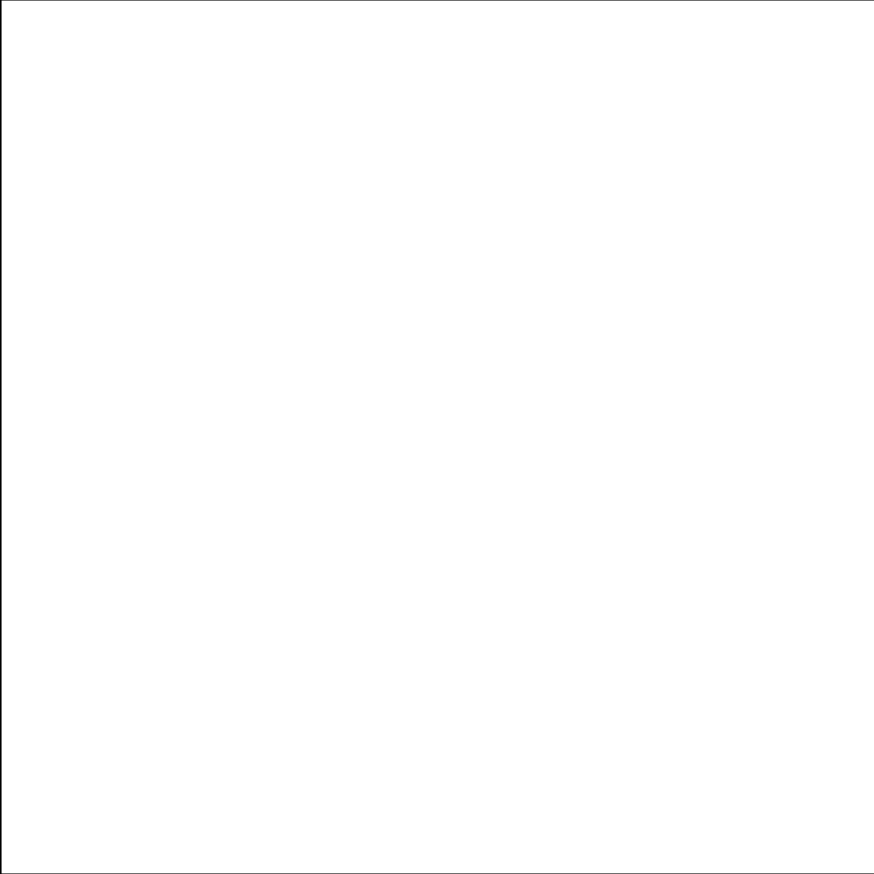
La femme achète les bananes.



越来越多的人到汤姆的摊位前。他们买了汤姆的香蕉，吃得津津有味。

...

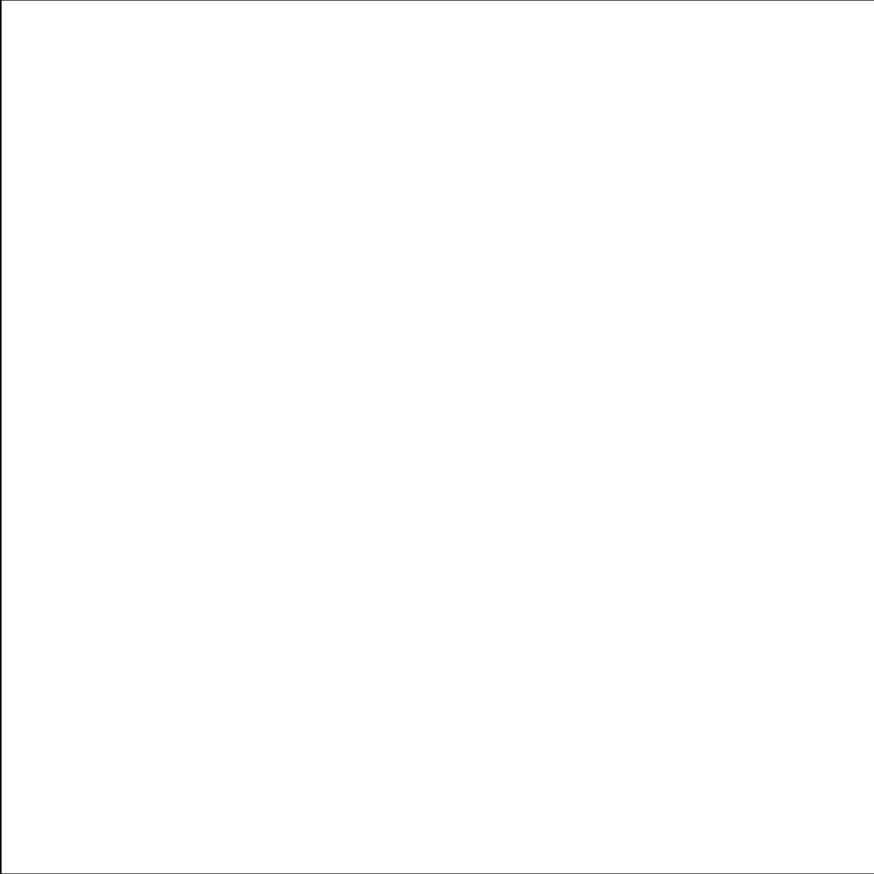
D'autres personnes viennent au stand. Ils achètent les bananes de Tom et les mangent.



不一会儿，汤姆的篮子就空了，他数了数自己卖香蕉赚到的钱。

...

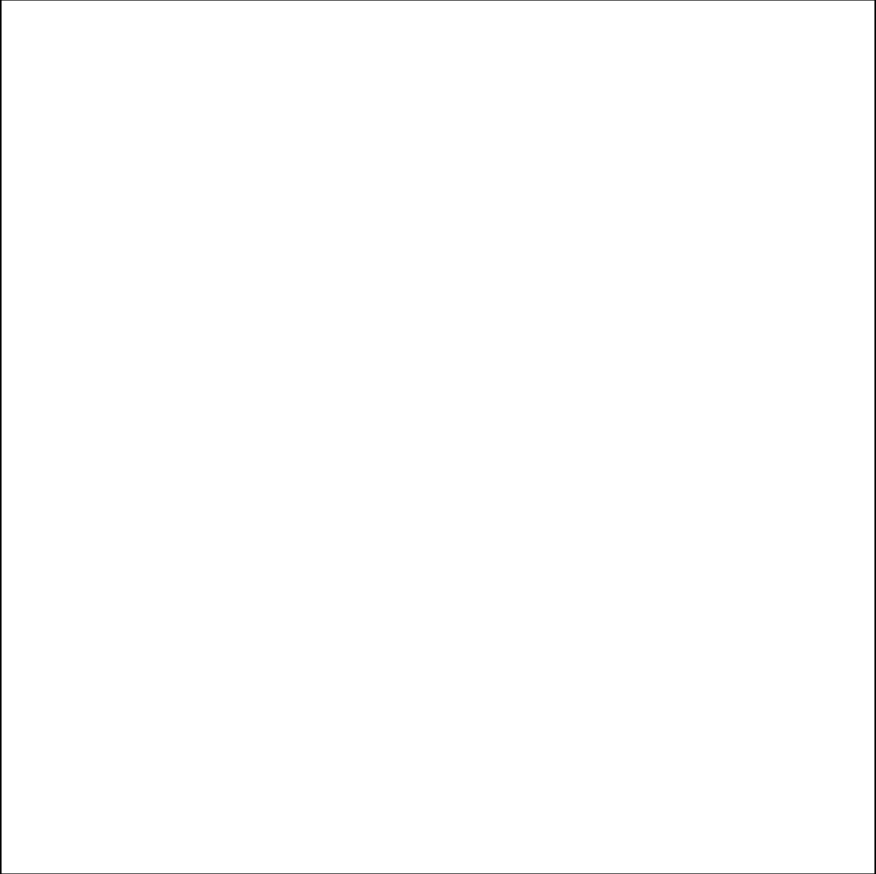
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l'argent qu'il a gagné.



汤姆用这些钱买了肥皂、糖和面包。
他把这些东西放在他的篮子里。

...

Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.



汤姆把篮子稳稳当当地顶在头上，回家了。

...

Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

卖香蕉的汤姆

Tom le vendeur de bananes

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (zh) Vicky Liu, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).